

# 「廣大興 28 號」漁船遭菲律賓巡邏艦槍擊事件報告

法務部

2013. 08. 07

## 壹、基礎事實

- 一、Arnold Dela Cruz y Enriquez 係菲律賓共和國（下稱菲律賓）所有之編號 MCS-3001 號巡邏艦（下簡稱菲艦）指揮官，該菲艦長 30 公尺，寬 6 公尺，115.45 噸，全船玻璃纖維 FRP 造，配備有 30 口徑機槍 1 挺（使用 7.62mm 子彈），M16 步槍 8 把（使用 5.56mm 子彈）及 M14 步槍 6 把（使用 7.62mm 子彈），共計 15 把之槍枝，上載船員 20 名，除 Arnold Dela Cruz y Enriquez 外，尚有其他菲律賓海巡隊員 16 人及菲律賓漁業暨水資源局官員 3 人。
- 二、民國 102 年 5 月 9 日 9 時 45 分許，菲艦發現我國船籍屏東縣琉球鄉之「廣大興 28 號」漁船（船隻編號：CT2-6519，長 14.7 公尺，寬 3.68 公尺，15.15 噸，全船玻璃纖維 FRP 造，無武裝，其上搭載船長洪育智，並有船員洪石成、洪介上及印尼籍漁工 Iman 等共 4 人）於東經 122 度 53 分 48.21 秒，北緯 19 度 59 分 17.02 秒附近航行，指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 懷疑廣大興 28 號漁船在該附近海域（屬於台菲兩國專屬經濟海域重疊區）捕魚，即下令「全體船員就戰鬥位置」（General Quarter），並於航海日誌（sea log）上載明發現目標（sighted target）、全體船員就戰鬥位置之旨，持續追躡，其中部分海巡隊人員即各攜帶槍枝至菲艦上層甲板待命。同日上午 9 時 58 分 21 秒許，菲艦經 GPS 定位儀確認該艦行至東經 122 度 54 分 50.6 秒，北緯 19 度 59 分 13.2 秒地區，指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 繼而下令以擴音器廣播及按鳴船笛之方式通知廣大興

28 號擬登船檢查。為迫使廣大興 28 號就範，指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 更違反菲律賓海巡隊「海上執法接戰守則」(Rules of Engagement in the Conduct of Maritime Law Enforcement Operations)第 VII 條第 h 項規定，先令海巡隊員施放警告槍(warning shot)。於同日 10 時 9 分許，廣大興 28 號迫於非法攔停之威脅而減速慢行，當菲艦靠近時，指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 見廣大興 28 號右舷水域似另有漁具，廣大興 28 號船員洪介上自該船駕駛艙後方走出，向菲艦揮手示意附近海上漁具非廣大興 28 號所有，指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 為閃避漁具，遂指示菲艦由廣大興 28 號左舷後方水域駛進，而與廣大興 28 號同向並列(即菲艦在廣大興 28 號之左)。於同日上午 10 時 12 分許，菲艦海巡人員正擬鋪墊拉繩登臨廣大興 28 號之際，廣大興 28 號船長洪育智因不欲受菲艦人員控制，乃迅即倒退船身至菲艦船身之右後側，再以逆時鐘方向調轉船頭至菲艦後方，旋並轉向通過菲艦船尾，並設定為自動駕駛模式，以 11 節以上之船速全速自菲艦左舷海域離去，並與其餘船員洪石成、洪介上及 Iman 至該船最底層之引擎室內躲藏。此一倒退船身轉向逃跑之過程，並無任何碰撞。

三、惟菲艦指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 因不滿廣大興 28 號不配合攔檢，即於同日 10 時 15 分許，下令全艦進行「緊追」(hot pursuit)並登載於航海日誌上，隨即自後方緊追廣大興 28 號。而菲艦高速行進追緝中，為確保菲艦船隻安全，始終與廣大興 28 號保持相當距離尾隨或間隔併行，並無造成相互衝撞、碰撞或造成菲艦上人員生命身體之立即危險或有危險之虞。然指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 及分持機槍、步槍而就戰鬥位置之海巡隊員數人為遂行攔檢廣大興 28 號之目的，明知菲國海上執法接戰守則第 VII 條第 d 項之規定，在菲艦全無遭受立即生命、身體重大損傷(imminent threat of death and serious

injury)之危險下，不得使用致命性武器；且當時風高浪大，槍砲無法瞄準；於追逐過程中亦均目視廣大興 28 號之駕駛艙內及甲板上均空無一人，惟其為迫使廣大興 28 號喪失動能，竟仍違反上開菲國海上執法接戰守則，共同基於可造成該船船員死亡結果之殺人故意，指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 竟指示船員多人，以需面對武力強大且具敵意之對手始得動用之 30 口徑機槍，以及 M14、M16 步槍，以絕對優勢之強大武力，射擊無任何武裝、不具敵意，且以平均時速超過 12 節至 13 節多之速度往北方海域加速逃離中之廣大興 28 號。自同日 10 時 15 分許至 11 時 30 分左右，前後約達 75 分鐘，共計擊發子彈 108 發，其中 45 發擊中廣大興 28 號，彈著點遍布在該漁船之左舷、船尾、右舷船頭及駕駛艙等處。而在多人遂行持續槍擊之過程中，其中一人所持之槍身編號 5006 號、槍柄編號 21 之 M14 步槍所擊發之 7.62mm 口徑子彈 1 發，自廣大興 28 號左舷向右穿透船殼，射入洪石成藏身之船艙引擎室，並射進洪石成之頸部左下段，貫穿其左頸動脈、氣管、食道、致其第 2-6 胸椎爆裂橫斷，主動脈、左上肺葉、右上及右下肺葉破裂、大量出血及氣血胸，再由洪石成之右上背部肩胛骨部位下緣射出，形成兩個位置靠近之破孔，洪石成受此致命性槍傷，旋即大量出血、氣血胸而死亡。嗣於同日 11 時 30 分許，菲艦已持續追逐 75 分鐘後，因見前方出現顯然不是屬於菲國之漁船，擔心廣大興 28 號之友船趕來支援，始放棄緊追。嗣於同日 11 時 33 分許，廣大興 28 號在東經 122 度 59 分 42.91 秒、北緯 20 度 07 分 06.36 秒處，因失去動力而漂流，經向我國行政院海岸巡防署求救，海巡署於 5 月 11 日凌晨 3 時 30 分許，護送廣大興 28 號拖返屏東縣琉球鄉大福漁港內，由檢察官會同法醫登船相驗並解剖洪石成遺體。

## 貳、相關問題說明

### 一、發生地點之海域？

答：依行政院農業委員會漁業署 102 年 5 月 12 日漁二字 1021321978 號函附之廣大興 28 號航程記錄器（VDR）航跡資料及行政院海岸巡防署海洋巡防總局 102 年 5 月 16 日函，確認廣大興 28 號自 102 年 5 月 8 日 21 時 21 分許起迄同年 5 月 9 日 15 時 24 分許止，依據該船 VDR 記錄所顯示之航跡，均係位於我國 200 海浬專屬經濟海域內。

同日上午 9 時 58 分 21 秒許，菲艦經 GPS 定位儀確認該艦行至東經 122 度 54 分 50.6 秒，北緯 19 度 59 分 13.2 秒地區。

### 二、菲律賓 MCS1-3001 巡邏艦上當時有那些人？

答：當時菲律賓 MCS-3001 巡邏艦上共有 20 人，除了 3 位屬於菲律賓漁業及水資源局人員外，其餘 17 人均為菲律賓海岸巡防隊人員。指揮官 A 令海岸巡防隊人員分持 M14、M16 步槍及 30 口徑機槍等武器，以絕對優勢之武力，瞄準無任何武裝且正加速逃離中之廣大興 28 號射擊。

### 三、共射擊多少槍彈？射中廣大興漁船多少發？

答：過程中（依據菲國航海日誌所示自同日 10 時 15 分起至 11 時 30 分止，時間約 75 分鐘），共發射 108 發子彈，其中 45 發擊中廣大興號，彈著點遍布廣大興 28 號之左舷、船尾、右舷船頭及駕駛艙等處。

### 四、雙方有無碰撞？

答：依菲律賓提供之 VCR（菲國 MCS-3001 巡邏艦自接近廣大興號後開始攝影），並無兩船碰撞跡象；而廣大興號雖然有不明顯的擦撞痕跡、菲律賓 MCS-3001 巡邏艦上亦有撞擊痕跡，惟經比對兩艘船舶之擦擊痕跡，高度不相符合，且經採取兩船上擦撞、碰撞痕跡上之油漆經我國警政署刑事警察局鑑驗比對結果，發現並不相符合。顯見二艘船舶並無擦撞或碰撞。

##### 五、為何會認為菲船人員涉嫌殺人罪？

答：該 MCS-3001 巡邏艦上開槍人員，均明知當時風高浪大，瞄準不易，且駕駛室已空無一人，廣大興 28 號船員僅能藏身於船身下方，且其均知悉開槍可能擊中廣大興 28 號之船員，將可能導致廣大興 28 號船員之死傷，然其為了迫使廣大興 28 號喪失動能，竟違反菲律賓海上執法接戰守則（Rules of Engagement）之規定，在 MCS-3001 巡邏艦全體船員並無死傷之立即威脅下，由指揮官 A 指示海巡艦人員分持 M14、M16 及 30 口徑機槍等武器，以占絕對優勢之武裝火力，瞄準無任何武裝且已在逃離中之廣大興 28 號接續射擊，前後長達 75 分鐘共擊發 108 發子彈，彈著點遍布廣大興 28 號之左舷、船尾、右舷船頭及駕駛艙等處，遭擊中共 45 發，其中一發由 M14 步槍所擊發之 7.62mm 口徑子彈，由廣大興 28 號左舷向右貫穿船殼，進入機艙，再自洪石成頸部左下段射入，貫穿左頸動脈、氣管、食道、致第 2-6 胸椎爆裂橫斷，主動脈、左上肺葉、右上及右下肺葉破裂、大量出血及氣血胸後，由洪石成右上背部肩胛骨部位下緣射出，形成兩個位置靠近之破孔，洪石成因受此致命性槍傷而大量出血、氣血胸而死亡。顯見其有殺人故意。

六、菲國 MCS-3001 巡邏艦使用機槍及步槍攔截我方漁船，並在漁船拒絕登臨後以機槍及步槍掃射方式追擊我方漁船，此舉是否符合

菲方武器使用規定？

答：

- (一) 依據菲國「海上執法接戰守則」(Rules of Engagement in the Conduct of Maritime Law Enforcement Operations) 第 VII 條第 h 項規定，菲艦執法時，不得以發射警告槍 (warning shot) 之方式，試圖攔停船隻或依其指示行進，而應以其他必要方式為之 (Warning shots to prevent the target vessel from escaping or to force the target vessel to comply with instructions to stop and be boarded are prohibited. Instead, personnel in charge of unit afloat shall employ other means necessary to force the target vessel to comply with instructions given.)。本件案發地點為我國與菲律賓之重疊專屬經濟海域，縱菲國公務船自認為在該海域須攔檢我方漁船，揆諸上開菲國「海上執法接戰守則」，菲艦於案發前試圖攔停廣大興 28 號所發射之警告槍，以及嗣後對廣大興 28 號展開「緊追」(hot pursuit) 時之開槍行為，俱屬違反上開規定，而屬於不依法令之行為。
- (二) 另參菲國「海上執法接戰守則」第 VII 條第 d 項規定，該國海巡人員於執法時，除於該條所定各種執法情形遭遇生命、身體上之立即重大威脅時外，不可使用致命武力，且應依比例原則並選擇最小之侵害方式為之，以免傷及無辜 (The use of deadly force (firearms) should be the last resort and should only be resorted in self-defense or in defense of others against the imminent threat of death or serious injury, to prevent the perpetration of a particularly serious crime involving grave threat to life, to arrest a person presenting such a danger and resisting their authority, or to prevent his or her escape, and only when

less extreme means are insufficient to achieve these objectives is present. Towards this end, the principle of proportionality shall always be observed. This principle provides that the force must be reasonable in intensity, duration and magnitude, and based on all facts known at the time. The level of force in terms of the types of weapons and rates of usage must be limited to that which is reasonably necessary to counter the threat. Moreover, the employment of deadly force/weapons should be controlled, precise and with sufficient fire warnings in order to avoid the accidental inflicting of casualties on innocent civilians. Shooting shall not be resorted to if it will endanger innocent people within the target area. )。本案菲國 MCS-3001 巡邏艦指揮官 Arnold Dela Cruz y Enriquez 固稱：在追緝過程中，廣大興 28 號曾對其 MCS-3001 巡邏艦船造成威脅云云，惟依菲國海巡隊所提交之 VCR 內容顯示，兩船於案發當日自 10 時 15 分起迄同日上午 11 時 30 分止之熱追緝過程中，全未顯示廣大興 28 號有以如何之方式衝撞菲艦致該船人員之生命、身體有遭逢立即危險之情境，更未有該船船員持任何武器攻擊菲艦，且航跡圖、VCR 顯示廣大興號改以平均超過 12 至 13 節之高速紀錄加速逃離。綜上，本案廣大興 28 號之操駕從未對菲艦構成現在不法之侵害，亦未致使菲艦人員遭逢生命、身體、自由及財產上之緊急危難等情，即堪認定，本案菲國 MCS-3001 巡邏艦既未受現在不法侵害，其對於無武裝漁船追緝 75 分鐘並射擊百發以上子彈，顯係違反菲國「海上執法接戰守則」規定。

七、菲律賓刑法與侵害生命法益有關之規定為何？

答：相關規定有：

第 248 條加重殺人罪 (Murder)

第 249 條殺人罪 (Homicide)

第 365 條輕率和疏忽之行為 (Imprudence and negligence)

八、菲國刑法第 248 條加重殺人罪 (Murder) 與第 249 條殺人罪 (Homicide)，有何基本不同？

答：

(一) 菲國於 2006 年 6 月 24 日經國會通過 Republic Act No. 9346 廢止死刑，並將刑法中之死刑均改為「長期監禁」(reclusion perpetua)，刑法第 248 條加重殺人罪規定：任何人，在不屬於第 246 條之情形而殺害他人且有下列行為之一者，為加重殺人，處有期徒刑 20 年 1 日至 40 年。

(二) 刑法第 249 條之殺人罪，處「短期監禁」(reclusion temporal) 之刑，依同法第 76 條規定及情節輕重不等，其刑度為 12 年 1 日起至 20 年。

(三) 菲國刑法第 249 條殺人罪規定，任何人，在不屬於第 246 條且無前條規定之情形，殺害他人者，處有期徒刑 12 年 1 日至 20 年。菲國刑法第 248、249 條之罪，相當於我國刑法第 271 條殺人罪之基本類型，惟其最低刑度為 12 年又 1 日以上，較我國最低法定刑 10 年以上有期徒刑為高。

九、根據調查結果，我們認為菲國 MCS-3001 巡邏艦上人員可能構成菲國刑法何罪名？

答：依據菲律賓修正刑法典 (The revised Penal Code, took effect on January 1, 1932) 第 248 條之加重殺人罪 (Murder)，利用優勢武力而犯 (taking advantage of superior strength)。所謂「利用優勢武力」係指行為人故意地過度使用武力而與被攻擊者得用以防衛的方法顯不成比例。其並不以被害人毫無還手餘地

為限，而是以行為人與被害人之相對力量為斷。

依菲國最高法院判例見解，如行為人有數人且持有武器，被害人係無武裝者，可構成「利用優勢武力」。(People of the Philippines vs. Hemiano De Jesus and Rodelo Morales, G.R. No. 186528, January 26, 2011.)；其著眼於行為人與被害人二者相對的武器不平等 (People of the Philippines v. Conrado Laog y Ramin, G.R. No. 178321, October 5, 2011)。

本案菲國 MCS-3001 巡邏艦上人員配有機槍 1 把及自動步槍 14 把，我漁船係無武裝之小船，開槍人員均明知廣大興 28 號船員可能藏身於船身下方，竟違反菲律賓「海上執法接戰守則」之規定，在 MCS-3001 巡邏艦全體船員並無死傷之立即威脅下，以占絕對優勢之武裝火力，瞄準無任何武裝且已在加速逃離中之廣大興 28 號接續射擊，前後長達 75 分鐘，共擊發 108 發子彈，彈著點遍布廣大興 28 號之船身，擊中共 45 發，造成船員洪石成因受此致命性槍傷而大量出血、氣血胸而死亡。與菲律賓刑法利用優勢武力 (taking advantage of superior strength) 加重殺人罪相當。

查廣大興 28 號為無武裝之漁船，船上人員亦未持有任何武裝設備，在被追擊之過程中，無非一心只想逃離菲律賓 MCS-3001 巡邏艦之攻擊，並無任何反擊菲艦之行為，且其逃離之所有過程，客觀上亦未造成菲艦船人員生命身體之立即危險。對照菲律賓公務船體型大於廣大興 28 號 2 倍以上，排水量為其 6 倍以上 (MCS-3001 號艦艇長度為 30 公尺、寬度為 6 公尺、115.45 噸，廣大興 28 號長度 14.7 公尺，寬度 3.68 公尺，15.15 噸)，船員約 20 人，配備 30 口徑機槍 1 把，M16 長步槍及 M14 步槍 14 把、子彈 800 餘發，火力強大 (機槍槍口初速 860 公尺/秒，每分鐘 400-500 顆，有效射程 1000 公尺、槍口初速 990-1000 公尺/秒，每分鐘 700-950 顆，有效射程 400 公尺)，竟追逐毫無武裝且未

造成菲律賓 MCS-3001 巡邏艦船上人員生命身體任何立即或可能危險之廣大興 28 號漁船達 75 分鐘，並以優勢人力及火力攻擊，竟分別持槍陸續擊發 108 發子彈，因而擊中廣大興 28 號漁船 45 發，並造成洪石成死亡，其以優勢武力殺人，與菲律賓刑法第 248 條第 1 項第 1 款之加重殺人罪相當。

十、菲國刑法第 248 條加重殺人罪 (Murder)、第 249 條殺人罪 (Homicide) 與我國刑法第 271 條第 1 項殺人罪刑度之比較。

答：菲國刑法第 248 條加重殺人罪 (Murder) 之法定刑為 20 年 1 日起至 40 年；第 249 條之殺人罪之法定刑為 12 年 1 日起至 20 年。而我國刑法第 271 條第 1 項殺人罪為死刑、無期徒刑或 10 年以上有期徒刑。據我國自民國 92 年至 101 年十年間，執行刑法第 271 條第 1 項之案件統計資料顯示，在所有被告中，判處 20 年以下有期徒刑確定者，占 84.4 %。

十一、對本案我國及菲國有無刑事管轄權？

答：船舶為一國之浮動領土(floating territory)，菲 MCS-3001 巡邏艦為加害行為，菲國亦有管轄權。廣船為被害發生地與結果地，我國亦有管轄權。我方顧慮到菲國 MCS-3001 巡邏艦涉案人員均為菲國公務員，要求將菲國嫌疑人送來我國就審存有困難，因此在 102 年 5 月司法互助請求書中已經要求「菲律賓政府應依共同調查結果，將兇手交由我國追訴審判，或由菲國承諾依該國法律嚴予追訴審判及執行」菲國對此表示「會根據國家調查局調查發現之事實，採取適當的處理，包括追訴，但不以追訴為限」，因此希望菲方能基於伸張公理正義，對涉案被告處以最重刑罰與執行。

十二、本案在我國所構成之罪責為何？

答：依屏東地方法院檢察署起訴書，係依我國刑法第 271 條第 1 項殺

人罪，起訴 Arnold Dela Cruz y Enriquez、Edrando Aguila y Quiapo、Mhelvin II Bendo y Aquilar、Andy Gibb Ronario Golfo、Richard Corpuz y Fernandez、Nicky Renold Aurello、Henry Baco Solomon、Sunny Masangcay y Galan 等 8 人。

### 十三、為何台菲雙方之調查報告要同時公布？

答：本件係發生在海上之跨國犯罪，必須經由雙方司法互助及合作調查才能釐清真相並依各自法律進行追訴。法務部就此案件先後於 5 月 12 日及 14 日提出司法互助請求；同年月 24 日，為回應菲律賓所提出請求我方司法互助事項時，我方亦同時為第三次司法互助請求，並再度重申：雙方應於合作調查及經討論後，始公開調查報告，並依各自法律規定，對涉嫌犯罪之人進行刑事追訴。在獲得菲律賓同意後，我方調查小組於同年月 27 日前往菲律賓，菲方調查小組亦於同日來台進行合作調查。嗣雙方調查小組於同年月 31 日完成調查返國，我方並於 6 月 6 日前往菲方共同就各自所取得之證據資料交換意見。

本件雙方之專案小組雖均以專業、科學的精神就客觀證據進行研析、認定，惟兩國在法制上仍有差異性。如雙方能依前揭司法互助共識—於共同確認調查結果，並尊重彼此法律適用之確信的情形下再行公布，此不僅可彰顯雙方合作調查之精神及成效，並可避免引發人民、媒體及各界人士之不當聯想，甚或造成更多無謂的困擾。

### 參、結語

對於菲律賓以 Homicide 起訴而不是以 Murder 起訴，法務部認為：

一、我國刑法殺人罪與菲律賓刑法殺人罪在體例上不同，無法完全比附援引。

(一) 菲律賓殺人罪 (Homicide) 規定於該國刑法第 249 條，可處 12 年 1 日以上 20 年以下有期徒刑；而所稱「Murder」依該國刑法第 248 條規定，係指殺人且有同法第 248 條規定之加重要件時，可處 20 年 1 日以上 40 年以下有期徒刑 (菲律賓並無死刑適用)，因此該國所稱「Murder」實為「加重殺人」。所以，依照菲律賓刑法規定，殺人罪分別依照該國刑法第 248 條及第 249 條規定，可以處 12 年 1 日至 40 年徒刑。

(二) 我國刑法第 22 章殺人罪 (官方版英譯條文亦為 Homicide) 定於刑法第 271 條 (A person who takes the life of another shall be sentenced to death or life imprisonment or imprisonment for not less than ten years.)，依該條規定，「殺人者，處死刑、無期徒刑或 10 年以上有期徒刑」，並無另為如菲國 murder 之加重殺人之規定。

(三) 經比較我國刑法殺人罪與菲律賓刑法殺人罪之法定刑度，菲律賓刑法殺人罪最低刑度 12 年 1 日高於我國刑法第 271 條第 1 項殺人罪之 10 年 (含) 以上有期徒刑，惟因菲國廢除死刑，故其加重殺人罪 (murder) 之最高刑度仍較我國刑法第 271 條殺人罪之死刑為低。

二、然依照我國近 10 年 (92 年至 101 年) 殺人 (刑法第 271 條第 1 項) 判決確定案件之執行統計資料，所有殺人罪被告 (1929 人)，僅有 15.6% 被判處死刑或無期徒刑，其餘高達 84.4% 被判處 20 年以下有期徒刑，判處 12 年以下者佔 46.5%；亦即我國殺人之犯罪中有 46.5% 的處刑較菲律賓刑法 Homicide (第 249 條規定殺人罪) 之最低法定刑度以下，且 84.4% 係在菲國所定 Homicide (含) 最高刑度之下。

三、中華民國是極度重視法治及司法獨立的民主國家，菲律賓就此事件之調查結果及決定起訴與我方調查結果大致相符，我方尊重菲律賓的司法，並呼籲菲國司法機關，能依據本件的證據事實，對於犯嫌從重處斷，以彰顯公平正義。

**【節錄菲律賓刑法條文】**

**Art. 248. Murder.** — Any person who, not falling within the provisions of Article 246 shall kill another, shall be guilty of murder and shall be punished by reclusion temporal in its maximum period to death, if committed with any of the following attendant circumstances:

1. With treachery, taking advantage of superior strength, with the aid of armed men, or employing means to weaken the defense or of means or persons to insure or afford impunity.

2. In consideration of a price, reward, or promise.

3. By means of inundation, fire, poison, explosion, shipwreck, stranding of a vessel, derailment or assault upon a street car or locomotive, fall of an airship, by means of motor vehicles, or with the use of any other means involving great waste and ruin.

4. On occasion of any of the calamities enumerated in the preceding paragraph, or of an earthquake, eruption of a volcano, destructive cyclone, epidemic or other public calamity.

5. With evident premeditation.

6. With cruelty, by deliberately and inhumanly augmenting the suffering of the victim, or outraging or scoffing at his person or corpse.

**Art. 249. Homicide.** — Any person who, not falling within the provisions of Article 246, shall kill another without the attendance of any of the circumstances enumerated in the next preceding article, shall be deemed guilty of homicide and be punished by reclusion temporal.

**Art. 365. Imprudence and negligence.** — Any person who, by reckless imprudence, shall commit any act which, had it been intentional, would constitute a grave felony, shall suffer the penalty of arresto mayor in its maximum period to prision correccional in its medium period; if it would have constituted a less grave felony, the penalty of

arresto mayor in its minimum and medium periods shall be imposed; if it would have constituted a light felony, the penalty of arresto menor in its maximum period shall be imposed.

Any person who, by simple imprudence or negligence, shall commit an act which would otherwise constitute a grave felony, shall suffer the penalty of arresto mayor in its medium and maximum periods; if it would have constituted a less serious felony, the penalty of arresto mayor in its minimum period shall be imposed.

When the execution of the act covered by this article shall have only resulted in damage to the property of another, the offender shall be punished by a fine ranging from an amount equal to the value of said damages to three times such value, but which shall in no case be less than twenty-five pesos.

A fine not exceeding two hundred pesos and censure shall be imposed upon any person who, by simple imprudence or negligence, shall cause some wrong which, if done maliciously, would have constituted a light felony.

In the imposition of these penalties, the court shall exercise their sound discretion, without regard to the rules prescribed in Article sixty-four.

The provisions contained in this article shall not be applicable:

1. When the penalty provided for the offense is equal to or lower than those provided in the first two paragraphs of this article, in which case the court shall impose the penalty next lower in degree than that which should be imposed in the period which they may deem proper to apply.
2. When, by imprudence or negligence and with violation of the Automobile Law, to death of a person shall be caused, in which case the defendant shall be punished by prision correccional in its medium and maximum periods.

Reckless imprudence consists in voluntary, but without malice, doing or falling to do an act from which material damage results by reason of inexcusable lack of precaution on the part of the person performing of failing to perform such act, taking into consideration his employment or occupation, degree of intelligence, physical condition and other circumstances regarding persons, time and place.

Simple imprudence consists in the lack of precaution displayed in those cases in

which the damage impending to be caused is not immediate nor the danger clearly manifest.

The penalty next higher in degree to those provided for in this article shall be imposed upon the offender who fails to lend on the spot to the injured parties such help as may be in this hand to give.

【節錄我國刑法殺人罪章及條文】

第 二二 章 殺人罪

殺人者，處死刑、無期徒刑或十年以上有期徒刑。

第 271 條 前項之未遂犯罰之。

預備犯第一項之罪者，處二年以下有期徒刑。

因過失致人於死者，處二年以下有期徒刑、拘役或二千元以下罰金。

第 276 條 從事業務之人，因業務上之過失犯前項之罪者，處五年以下有期徒刑或拘役，得併科三千元以下罰金。

<b>Title</b>	<u>Criminal Code of the Republic of China</u>
<b>Amended Date</b>	2013.01.23
<b>Category</b>	Ministry of Justice ( 法務部 )

Part 2 Specific Offenses

Chapter 22 Offenses of Homicide

A person who takes the life of another shall be sentenced to death or life imprisonment or imprisonment for not less than ten years.

Article 271 An attempt to commit an offense specified in the preceding paragraph is punishable.

A person who prepares to commit an offense specified in paragraph 1 shall be sentenced to imprisonment for not more than two years.

A person who takes the life of his lineal blood ascendant shall be sentenced to death or life imprisonment.

A person who negligently causes the death of another shall be sentenced to imprisonment for not more than two years, short-term imprisonment, or a fine of not more than two thousand yuan.

A person in the performance of his occupational duties or activities Article 276 commits an offense specified in the preceding paragraph by neglecting the degree of care required by such occupation shall be sentenced to imprisonment for not more than five years or short-term imprisonment; in addition thereto, a fine of not more than three thousand yuan may be imposed.

附件資料：

- 1.航跡圖
- 2.航跡紀錄表
- 3.兩船比較表
- 4.我國刑法殺人案件裁判確定有罪人數統計表